Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1983)
Heft: 4

Artikel: Artistes de la Chaux-de-Fonds à Winterthur
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-626479

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Forum

La rédaction de l'*Art suisse* consacre une importante partie de sa rubrique «Forum» à la présentation sommaire et partielle de contributions diverses (catalogues, revues, ouvrages, etc.) aux arts plastiques en Suisse. Sommaire parce que nous ne disposons pas de la surface suffisante pour faire connaître cette «littérature» dans le détail. Tant s'en faut! Partielle parce que nous ne prétendons rassembler, au fil des jours – loin de là – la documentation émanant de l'ensemble des protagonistes (institutions, éditeurs, galeries) sur le territoire national. Autrement dit, notre propos se limite à faire état de certaines parutions, quelquefois modestes, dont le lecteur pourra prendre connaissance rapidement. Parmi la matière recueillie, relevons les signes encourageants et les efforts réalisés dans la pratique d'échanges entre régions.

Artistes de la Chaux-deFonds à Winterthour

En décembre 1982, les artistes de Winterthour pouvaient exposer leurs travaux au Musée de la Chaux-de-Fonds. Cette année, du 22 août au 24 septembre, la Kunsthalle de Winterthour invitait des artistes chaux-de-fonniers. Un jury commun sélectionna les œuvres de huit artistes: tistes:

- Baratelli
- Etienne
- Kern
- Nicolet
- Perrin
- Rüfenacht
- Schori
- Wyser

Jean-Pierre Brossard, délégué culturel de la ville de la Chaux-de-Fonds, auteur de la plaquette qui ponctue l'événement, dit notamment:

...Amis de Winterthour, nous sommes un peu comme ceci et comme cela: lisses de façade et impénétrables comme les œuvres de Baratelli; sinueux et à dédales comme les marbres de Perrin, mais aussi tendres et doux comme le dit Etienne; nous savons être carrés et francs comme une toile de Nicolet, ou en perpétuel mouvement comme chez Wyser; nous aimons encore allier sérénité et exubérance, sans oublier les éclats de rire et de cœur, comme pour Marieke Kern et Rüfenacht; et puis, les contingences matérielles, les dures réalités de la vie, pareils à vous, nous nous y heurtons chaque jour, comme sur un tas de briques de Schori. Mais attention, regardez-les bien, faites-en le tour, prenez-les par l'envers...
Sur la carte du cœur, Winterthour et La Chaux-de-Fonds, voilà que c'est devenu tout près.

...Winterthurer Freunde, wir verkörpern von allem etwas. Glatt an der Oberfläche und undurchdringlich wie die Werke Baratellis; verschlungen und labyrinthisch wie der Marmor von Perrin aber auch sanft und weich wie Jean-Claude Etienne. Wir können offen und frei sein wie das Bild von Alain Nicolet oder in ständiger Bewegung wie bei Wyser. Wir verbinden Ernst und Überschwang, ohne dabei das Lachen oder Gefühle zu vergessen, wie Marieke Kern und Rüfenacht. Und schliesslich die materiellen Alltäglichkeiten, die harten Realitäten des Lebens, die Ihr auch kennt, an denen wir uns täglich stossen wie an einem Haufen Backsteine von Schori. Aber halt, seht sie Euch genau an, geht um sie herum, betrachtet sie von der anderen Seite...
Im Herzen sind sich Winterthur und La Chaux-de-Fonds ganz nahe gekommen.

Et lorsque l'on apprend que l'exposition a connu un beau succès auprès du public et que quelques ventes ont pu être réalisées, on se prend immédiatement à penser que l'exemple mérite d'être suivi. Avis aux sections de la SPSAS, avis aux grandes communes et pourquoi pas à tous les amateurs d'art visuel!